

Pour aider au déroulement des célébrations du samedi et dimanche pendant l'été, nous vous invitons à remplir la feuille des ministères (**accueil, lecture, service à l'autel, communion, contrôle du son**) qui est à l'entrée de l'église.

Connaissez-vous un paroissien ou une paroissienne confinée à la maison et qui désire être visité? recevoir la communion? Faites-le savoir au bureau.

Lampe du sanctuaire (5 \$)

Lucien et Marie Quénelle
Merci!

Semaine dernière

Part-à-Dieu : 1836 \$
Centre paroissial : 275 \$
Précieux-Fonds : 100 \$

Pour recommander quelqu'un aux prières, communiquez son nom au célébrant avant ou après la messe.

(Suite de la page précédente)

mettre à jour car les langues sont des réalités vivantes. On ne parle plus et on écrit plus comme au XVII^e siècle. Mais surtout notre compréhension des textes s'est affinée. Un souci de cohérence guide les traducteurs car ils savent que la prière liturgique est un lieu d'évangélisation et de catéchèse.

Certes, aucune traduction n'est idéale, mais celle qui nous faisait dire ne nous soumet pas à la tentation pouvait laisser entendre que celle-ci était l'œuvre de Dieu.

Or Dieu ne tente pas. La lettre de saint Jacques le dit clairement : Dans l'épreuve de la tentation, que personne ne dise : "Ma tentation vient de Dieu" (Jc 1:13). Il n'est jamais du côté du mal mais toujours de celui qui souffre. Les traducteurs étant conscients de cette donnée incontournable, une conclusion s'impose, le Notre Père ne peut pas vouloir dire que Dieu nous soumet à quelque chose qui nous blesse. Bien au contraire.

Par ailleurs, saint Paul a une autre approche. Si Dieu donne la tentation, il ne la veut pas pour elle-même car il donne aussi les moyens d'y résister. Il est on ne peut plus clair dans sa première lettre aux Corinthiens : Dieu ne permettra pas que vous soyez éprouvés au-delà de vos forces (1 Cor 10:12-14). C'est ce que veut donner à comprendre la nouvelle traduction qui nous invite à passer de la notion de tentation à celle d'épreuve. Alors Seigneur, **ne nous laisse pas entrer en tentation.**

Cette nouvelle traduction d'un passage difficile est une belle occasion de se réapproprier la grande prière des chrétiens, la prière du Seigneur. Et bonne nouvelle, les Églises protestantes unies de France, de Belgique et de Suisse se sont faites accueillantes à cette initiative catholique. **Jacques Houle, c.s.v.**

Le 27 juillet nous accueillons par le baptême deux nouveaux membres de l'Église, soit Kent (3 ans) et Keira (7 ans), fils et fille de Marie Paul Umgwaneza et de Jean Félix Muberuka. Bienvenue à la famille et aux amis des parents venus célébrer avec eux la bienveillante paternité de Dieu.

Le pèlerinage annuel à la Grotte Notre-Dame-de-Lourdes à Saint-Malo aura lieu dimanche 18 août. Une messe est célébrée en anglais à 9 h, et en français à 11 h. Dîner servi sur les lieux par les Chevaliers de Colomb.

Condoléances à la famille et aux proches de Léon St-Godard, décédé le 19 juillet. Une célébration de sa vie a eu lieu jeudi 25 juillet.

L'homme est créé pour louer, respecter et servir Dieu, notre Seigneur, et par là sauver son âme. Les autres choses, sur la face de la terre, sont créées pour l'homme, pour l'aider à poursuivre la fin pour laquelle il est créé. Il s'ensuit que l'homme doit en user dans la mesure où elles lui sont une aide pour sa fin et s'en dégager dans la mesure où elles lui sont un obstacle. Ignace de Loyola

À la Saint-Samson,
le temps est bon.

Un programme d'instruction dans la foi chrétienne pour adolescents et adultes qui désirent recevoir les sacrements d'initiation (baptême, réconciliation, communion et confirmation) est offert par la paroisse Cathédrale dès septembre. Info : 204-233-7304

18^e Congrès eucharistique marial les 23, 24 et 25 août à l'hôtel Fairmont. L'inscription est de 80 \$ pour adulte avant le 1^{er} août ou 90 \$ à la porte. La messe d'ouverture est célébrée vendredi à 15 h 30. Le congrès prend fin dimanche à 16 h. M^{gr} Richard Gagnon, archevêque de Winnipeg, sera parmi les conférenciers. Info : 204-268-2046 et dépliants à l'entrée de l'église.

Tu nous as délivrés, Seigneur, de la crainte de la mort. Tu as fait du terme de notre vie le commencement de la vie véritable... Fais-moi remise de ma sentence afin que je prenne haleine et qu'une fois dépouillée de mon corps, je sois trouvée devant toi sans tache ni ride sur le visage de mon âme. Macrine la Jeune

Nous offrons des hosties sans gluten pour permettre aux fidèles qui ne peuvent pas consommer les hosties ordinaires de communier au Corps du Christ. Adressez-vous au bureau pour obtenir une custode et une réserve d'hosties non consacrées et pour connaître le procédé à suivre.

<p><i>Frères LeClaire</i> Aurèle J. LeClaire Directeur de pompes funèbres 475, bd Provencher, bur. 306 (sur rendez-vous) 204-775-2220 ou 204-489-6996</p>	<p>Salon funéraire Desjardins personnel bilingue et service personnalisé 357, rue Des Meurons Winnipeg MB R2H 2N6 204-233-4949 desjardins@arbormemorial.com</p>	 <p>Edward Coutu Directeur de Salon Funéraire 680, rue Archibald 253-5086</p> <p>« MEILLEUR SERVICE, MEILLEUR PRIX » Depuis 1895</p>												
<p>Taylor McCaffrey, s.r.l. avocats et conseillers juridiques Alain L. J. Laurencelle Société de droit Alain L.J. Laurencelle 204-988-0304 204-781-1539 (cellulaire) al@tmlawyers.com</p>	<p>Location des salles du Précieux-Sang</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Salle</th> <th>Capacité</th> <th>Coût</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1/3</td> <td>80</td> <td>110 \$</td> </tr> <tr> <td>2/3</td> <td>115</td> <td>175 \$</td> </tr> <tr> <td>3/3</td> <td>210</td> <td>265 \$</td> </tr> </tbody> </table>	Salle	Capacité	Coût	1/3	80	110 \$	2/3	115	175 \$	3/3	210	265 \$	<p>Place Eugénie Inc.</p> <p>201 rue Eugénie Tél. : (204) 237-0010 (204) 770 3296</p> <p>Appartements de une, deux et trois chambres pour bail viager (Life Lease).</p> <p>Appelez dès maintenant pour ajouter votre nom à la liste d'attente.</p>
Salle	Capacité	Coût												
1/3	80	110 \$												
2/3	115	175 \$												
3/3	210	265 \$												

17^e dimanche ordinaire

Samedi 27 juillet 17 h – † Charles Boulet, par Germaine et famille

Dimanche 28 juillet 9 h 30 – Intentions des paroissiens

Mardi 30 juillet 10 h 30 – † Dolores Chabluk, par Alice Fontaine

Mercredi 31 juillet 10 h 30 – † Carol Le Blanc, par le groupe du Foyer Vincent

Jeudi 1^{er} août 10 h 30 – † Léon St-Godard, par le conseil Goulet des CdC

Vend. 2 août 10 h 30 – † Bryan Demarcke, par le conseil Goulet des CdC

18^e dimanche ordinaire

Samedi 3 août 17 h – † Anita Cormier, offrandes aux funérailles

Dimanche 4 août 9 h 30 – Intentions des paroissiens

Animation aux foyers dimanche prochain

Foyer Vincent : Madeleine Bernard – Place Catherine : Cl. et Cl. Lavallée

Le Baptême de Jésus est la préfiguration de notre baptême.

« L'Esprit Saint, sous une apparence corporelle, comme une colombe, descendit sur Jésus, et il y eut une voix venant du ciel :

*Toi, tu es mon Fils bien-aimé;
en toi, je trouve ma joie.* » (Luc 3, 12)



200, rue Kenny
Saint-Boniface
Manitoba R2H 2E4
tél. : 204-233-2874
fax : 204-233-1728
psang@mymts.net
www.paroisseduprecieuxsang.ca
 paroisseduprecieux-sang

M^{gr} Albert Fréchette, p.h.
Prêtre modérateur
204-594-0286
affrechette@mymts.net

Alexie Gosselin
Ajointe-administrative
Mardi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h
fermé de midi à 13 h

Conseil de pastorale
Pierre Lemoine
tél. : 431-588-5892

Célébrations dominicales
samedi 17 h
dimanche 9 h 30
Sur semaine 10 h 30
mardi dans la sacristie
mercredi au Foyer Vincent
jeudi à Place Catherine
vendredi dans la sacristie

Confessions
avant les célébrations
ou à la cathédrale le jeudi
de 17 h 30 à 18 h 30

Paroisse du Précieux-Sang
Archidiocèse de Saint-Boniface
17^e dimanche du temps ordinaire (C)
28 juillet 2019
Gn 18, 20-32; Psaume 137(138);
Col 2, 12-14; Lc 11,1-13

Ne nous laisse pas entrer en tentation

Depuis le mois de décembre 2017, une nouvelle traduction du *Notre Père* est proposée aux catholiques de langue française. Son usage se répand au rythme de son adoption par les diverses conférences épiscopales des pays francophones. En fait, un seul verset de la traditionnelle prière a été modifié. Le *ne nous soumet pas à la tentation* est devenu *ne nous laisse pas entrer en tentation* comme le fait entendre l'évangile de Luc proclamé ce dimanche.

Mais pourquoi un tel changement? Pourquoi une nouvelle traduction? Ces mots qui nous viennent de Jésus ne sont-ils pas un trésor à conserver?

Jésus était de culture juive et parlait vraisemblablement l'araméen comme ses contemporains. Ses paroles comme ses enseignements ont été conservés et transmis par les premières communautés. Ils nous sont parvenus comme un précieux héritage. Mais c'est par le biais de traductions que nous y avons accès, des traductions qu'il faut sans cesse
(suite au bas de la page 2)

Récitation du chapelet

mardi, mercredi, jeudi
et vendredi avant la célébration
Demi-heure d'adoration (sauf l'été)
mardi et vendredi après la célébration